

Banania,

Zieler & Co.

R. Schuldf.

den 22. November 1935.

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 30. August d.J.

- Fl -

mk 26/11

Ich habe mich im Sinne Ihres obigen Schreibens nochmals mit der Firma "Banania" Canadian Co. Ltd. in Verbindung gesetzt. Die Firma hat jedoch auf meine Aufforderung, zu einer Besprechung der Angelegenheit hier zu erscheinen, nicht geantwortet.

Da dieselben in einem fruheren Schreiben behauptet ^{dass} hatte, /der Grund fuer die verzoeagerte Abnahme darin zu suchen sei, dass sie keine Entscheidung der Zollbehoerde ueber die Klassifizierung der Ware habe erhalten koennen, habe ich mich darueber bei der obersten Zollbehoerde erkundigt. Diese hat mir mitgeteilt, dass die Entscheidung der Zollbehoerde der Firma Banania am 9. August mitgeteilt worden sei. Daraufhin habe ich die Firma nochmals unter Hinweis auf die genannte Auskunft um Regelung der Angelegenheit ersucht. Auch diese Aufforderung ist unbeantwortet geblieben.

Anlage: Kostenrechnung
RM 5.- plus
RM 1.-

Unter diesen Umstaenden wird es sich empfehlen, dass Sie anderweitig ueber die Sendung verfuegen, falls die Firma "Banania" dieselbe nicht inzwischen abgenommen hat. Ich moechte bemerken, dass eine Verwertung notleidender Sendungen fuer den Lieferanten durchweg mit grossen Verlusten verbunden ist. Sie werden deswegen zu erwaegen haben, ob es nicht billiger fuer Sie ist, dass Sie die Sendung ueberhaupt zurueckrufen.

Der Generalkonsul

S/H

Firma

ZiHamburgC15

2) Kasse *262*

I.A.

November 2, 1935.

R. Schuldf.

mk 4/11.

Messrs. "Banania" Canadian Co. Ltd.,
27 Notre Dame St. East,
Montreal, Que.

Dear Sirs:

I beg to revert to my previous letter regarding shipment from Messrs. Zieler & Co., Hamburg 15, and to ask you whether this matter has meanwhile been settled, or when settlement may be expected.

According to information received from the Commissioner of Customs at Ottawa, a ruling on the tariff status of banana flour was furnished on August 9, 1935.

I trust that an amicable settlement of this matter may be arrived at, in order to save unnecessary costs.

Looking forward to your prompt reply, I am,

Yours very truly,

IN MONTREAL

am 14. NOV 19 35

Engl. Sec.

S/H

for L. Kempff
German Consul General

2) noch 10 1/2 Tage

German Consulate General
1440 St. Catherine St. West
Montreal

Messrs. "Banania" Canadian Co.
Ltd.,
27 Notre Dame St. East,
Montreal, Que.



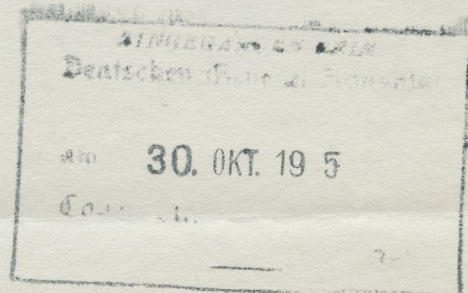
COMMISSIONER OF CUSTOMS
CANADA

File No. 166951.

OTTAWA

29th October, 1935.

L. Kempff, Esq.,
German Consul General,
1440 St. Catherine St. West,
MONTREAL, Quebec.



Dear Sir,

I have your letter of the 18th instant with respect to representations you have received from Messrs. Zieler and Company, Hamburg, that Messrs. Banania Canadian Company Limited, of 27 Notre Dame Street East, Montreal, have been unable to obtain a ruling from this Department regarding the classification of products described as Yellow Banana Flour and White Banana Flour.

In looking into this matter I find that the question of the tariff status of the products referred to has been taken up with the Department by the importers and they were furnished a ruling on the 9th August, 1935.

Yours faithfully,

H. B. Kelly

L. Kempff

September 18, 1935.

R.Schuldf.

nh 19/9.

Messrs. "Banania" Canadian Co. Ltd.,
27 Notre Dame St. East,
Montreal, Que.

Dear Sirs:

A letter just received from Messrs. Zieler
& Co., Hamburg 15, prompts me to ask you to kindly
call at this office during the usual business hours
(10 - 1 and 2 - 4, Saturdays 10 - 1) and I believe
a settlement of their claim on more favourable terms
may be arrived at.

Yours very truly,

not over
Corn of C
H. Schindler

L/H

for L.Kempff

German Consul General
Deutscher Konsul

8. OKT. 19 35



RECEIVED

Ans.

W, v, 5.10.35

zu 1)

October 18, 1935.

R.Schuldf.

Dear Sir,

My mediation has been requested by Messrs. Zieler & Co., of Hamburg 15, with regard to a claim against Messrs. Banania Canadian Co.Ltd., 27 Notre Dame Street East, Montreal. It appears that Messrs. Banania decline payment of the account for the reason that they have been unable to obtain a ruling of the customs authorities regarding the classification for duty of yellow banana flour and white banana flour.

Although their excuse is entirely beside the point, and although they are bound to pay for the goods irrespective of a decision of your Department, I should like to verify their statement that they have not been able to obtain a decision and consequently have not been able to take delivery of the merchandise.

Thanking you in anticipation for an early reply,
I am,

Dear Sir,

Yours very truly,

S/D

(L.Kempff)
German Consul General.

The Commissioner of Customs,
Department of National Revenue,
O t t a w a .

zu 2) Nach 14 Tagen.



ZIELER & Co., HAMBURG 15

NAHRUNGSMITTEL-FABRIK

IMPORT - EXPORT

FABRIK UND KONTOR:

JDASTRASSE 15-17

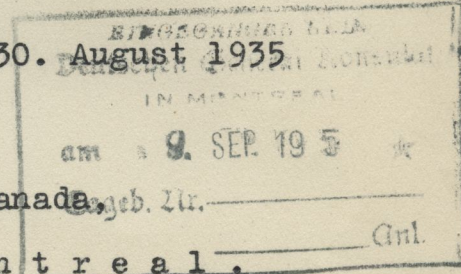
TELEGRAMME: ZIELMITTAG HAMBURG
TELEPHONE: VULKAN 573 UND 5668
CODES: A B C CODE 5TH EDITION
BANKKONTO:
COMMERZ- UND PRIVAT-BANK A.-G.
DEPOSITENKASSE MESSBERG
POSTSCHECKKONTO: NR. 1187

Hamburg, d. 30. August 1935

An das

Deutsche Generalkonsulat für Kanada

Montreal.



Betr: die dortige Firma "Banania" Canadian Company Ltd.,
Montreal, 27 East Notre Dame Street.

Wir schrieben Ihnen zuletzt am 18. Juli 1935 ausführlich in dieser Angelegenheit und erhielten dagegen Ihr wertres Schreiben vom 12. Juli 1935, das sich mit unseren Zeilen kreuzte und für das wir Ihnen bestens danken.

Die von den Bezogenen Ihnen gegenüber und auch uns direkt angegebenen Gründe für die Nichtaufnahme der Dokumente sind durchaus nicht stichhaltig, und wir halten nach wie vor an unserem Standpunkt, wie er im letzten Teil unseres Schreibens vom 18. Juli 1935 zum Ausdruck kommt, fest.

Im Anschluss daran bitten wir Sie höflichst, nochmals an die Firma "Banania" heranzutreten und sie unter eventueller Gewährung eines Nachlasses von 5 bis 10 % auf den Fakturenbetrag zur Einlösung der Dokumente zu veranlassen. Wir halten es, um weitere Verzögerungen zu vermeiden, für richtig, den Leuten ein solches Entgegenkommen zu zeigen und zu versuchen, die Angelegenheit auf diese Weise zu beendigen.

Sollte auch dieser Weg nicht zum Ziele führen, so müssten wir anderweitig über die Ware verfügen. Wir bitten Sie daher, uns baldmöglichst über den Erfolg oder Misserfolg Ihres Schrittes zu unterrichten, damit wir dann gegebenenfalls die nötigen Maassnahmen ergreifen können.

Unsere Bankverbindung benachrichtigen wir im gleichen Sinne, damit einer Auslieferung der Dokumente mit dem oben erwähnten Nachlass nichts im Wege steht.

In Erwartung Ihrer Rückäusserung und mit bestem Dank für Ihre Müheverwaltung verbleiben wir mit deutschem Gruss

pph ZIELER & Co.
phann

Dikt. Fl.
Masch.
Kontr.

August 16, 1935.

R.Schuldf.

ml 17/8.

Messrs. "Banania" Canadian Co. Ltd.,
27 Notre Dame St. East,
M o n t r e a l , Que.

Dear Sirs:

Referring to your letter of the 6th inst. re-
garding the claim of Messrs. Zieler & Co., Hamburg, I beg
to say that, according to the conditions of the sale, the
shipment was offered to you fob Hamburg, cash against
documents and that you had expressly accepted these terms;
therefore, you cannot delay the payment to Messrs. Zieler
& Co. on account of the difficulties you are having with
the Customs authorities.

Yours very truly,

28. AUG. 19 5	
for L. Kempff	
German Consul General	

L/H

W.V. 28.8.35.

July 31, 1935.

R. Schuldf.

mt 2/8

Messrs. "Banania" Canadian Co. Ltd.,
27 Notre Dame St. East,
M o n t r e a l .

Dear Sirs:

I beg to refer to your letter of the 9th inst.
regarding a shipment of banana ~~fruit~~ and should be
obliged if you would let me know whether this matter
has been settled in the meantime.

Yours very truly,

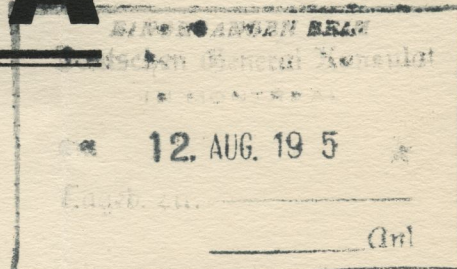
L/H

(Dr. M. Schlimpert)
Acting German Consul General

mt
2, W.v. 15.8,

BANANIA

CANADIAN COMPANY
LIMITED



Montreal, le 6 Aout 1935.

Banana Flour of all Kinds

Sweet Banana Flour
for Breakfast

Prepared Banana Flour
for Poreedge

Natural Banana Flour
for Cooking

Monsieur Dr.M. Schlimpert
Consulat Général d'Allemagne
1440. Rue Ste Catherine-Ouest
Montreal.

Cher Monsieur,

En réponse a votre honorée lettre du 31 Juillet
nous avons le regret de vous faire savoir que nous n'avons pas
encore reçu des réponses définitives du gouvernement Canadien.

Voici ce que le commissaire des douanes nous a
écrit le 11 Juillet:
" L'analyste du ministère est a examiner les échantillons du
" produit désigné sous le nom de farine jaune de banane et
" farine blanche de banane, qui ont été soumis par le percepteur
" des Douanes et de l'Accise a Montreal, comme représentant
" votre importation, passée en douane sous l'empire de la déclai-
" ration d'entrée de Montreal No 986. Lorsque nous aurons reçu
" son rapport on vous écrira de nouveau. "

Vous voudrez bien comprendre qu'il n'y aucun
retard de notre part et en exprimer nos regrets a l'expéditeur.

Vos tout dévoués.

"BANANIA"
CANADIAN COMPANY LIMITED

Per. _____



FEIGENBANANEN

Lieler & Co., Hamburg 15



Bananen aller Provinzen
auch für Fabrikation.

BANANEN-MEHL
BANANEN-KAKAO
BANANEN-PASTE
BANANEN-PASTILLEN
BANANEN-KONFEKT
SCHOKO-BANANEN

An das

Deutsche Generalkonsulat für Kanada,

Montreal.

Betr: die dortige Firma "Banania" Canadian Company Ltd.,
Montreal, 27 East Notre Dame Street.

Im Anschluss an unser Schreiben vom 11. Juni 1935 teilen wir Ihnen höfl. mit, dass diese Angelegenheit inzwischen noch nicht geregelt wurde. Um Sie auf dem Laufenden zu halten geben wir Ihnen nachstehend Abschriften der inzwischen gewechselten Korrespondenz und bitten Sie, doch Ihr Möglichstes zu tun, um die genannte Firma zur Erfüllung der ausdrücklich akzeptierten Bedingungen zu veranlassen.

Brief unserer Bankverbindung in Montreal v. 11. Juni 1935 :

" We refer to our letter of the 21st of May and have to advise that we are still without payment of the above item. The drawees inform us that the Canadian Import Duty Tariff does not provide for the class of merchandise covered and state that they have requested the Customs Authorities to quote a rate of duty. We are to be advised of progress made. "

Brief der Fa. "Banania", Montreal, v. 17. Juni 35 an uns :

" Nous nous empressons d'accuser reception de votre honorable lettre du 5 Juin courant. Le retard apporté a la prise de livraison de votre envoi et le dedouanement de celui-ci est dû au fait que c'est la premiere fois que l'on importe cette marchandise au Canada et que les droits de douane n'etaient pas fixés. On nous informe indirectement que ces droits seront cotés a 25 % plus 6 % plus 3 % ce qui serait prohibitif. Nous sommes donc dans la nécessité de faire des démarches pour faire réduire ce tarif qui uns fois décidé restera toujours en vigueur a notre mutuel avantage. Sitôt cette question réglée, nous nous empresserons de vous en avertir.

Unsere Karte an die "Banania", Montreal, v. 29/6.35

"Wir ersehen aus Ihrem Schreiben v. 17/6. Ihre Zolsschwierigkeiten. Dieses hindert Sie aber doch nicht, uns wenigstens

uns wenigstens sofort eine grössere a conto-Zahlung zu leisten, denn wir haben auf Grund der Dokumente bei unserer Bank in Hamburg schon Vorschüsse genommen, die wir jetzt sofort zurückzahlen müssen.

Durch die Nichtaufnahme der Dokumente haben Sie uns in allergrösste Verlegenheit gebracht, und wir bitten Sie höfl., das Versäumte sofort nachholen zu wollen.

Brief der Fa. „Banania“, Montreal, v. Ende Juni 1935 an unsere Bank in Montreal.

„ In reply to your letter of the 25th inst. we beg to inform you that we have received from the Minister of Customs a first letter asking us to forward them a sample of the product. We forwarded the same to them on the 20th June and we await a reply at any time now.
Please understand that the Customs Broker asked us 25% plus 6% plus 3%, which was prohibitive and would not have allowed us to continue to import the said banana flour, whereas at the present time, we are almost certain that we will only have to pay 1/2 under the pound which will be an established tariff for the future. As soon as we receive this reply, we shall not delay in dealing with the matter to your satisfaction. We have also notified the Hamburg House. ”

Unser Schreiben v. 18. Juli 35 an unsere Bank in Hamburg:

„ Von dem Inhalt Ihres Schreibens vom 16. Juli und von dem abgeschrieben wiedergegebenen Brief der Bezogenen an Ihre Korrespondenten nahmen wir dankend Kenntnis.

Wir bitten Sie hiermit, Ihren Korrespondenten zur Weitergabe an die Bezogenen zu antworten, dass wir mit den dort jetzt aufgetauchten Zollschwierigkeiten gar nichts zu tun haben, sondern dass das eine reine Angelegenheit der Käufer ist. Wir haben f.o.b. Hamburg, zahlbar Kasse gegen Dokumente, verkauft, und die Bezogenen haben diese Bedingungen ausdrücklich akzeptiert. Sie müssen also die Dokumente unbedingt aufnehmen, und wir können uns nicht darauf einlassen, dass jetzt die Einlösung abhängig gemacht werden soll von der Festsetzung eines tragbaren Zollsatzes. Ueber die Einfuhrmöglichkeiten und den Zoll hätten sich die Käufer vor Erteilung der Bestellung informieren müssen.

Wenn hierin von den Bezogenen ein Fehler begangen wurde, so können unter gar keinen Umständen wir die Leidtragenden sein, sondern die Käufer müssen selbst dafür eintreten. Wir müssen nochmals auf sofortiger Einlösung der Dokumente und auf Bezahlung aller bisher durch die Verzögerung entstandenen Kosten bestehen. Wir sind, falls die Einfuhr des Bananennehls sich infolge eines zu hohen Zollsatzes als unmöglich erweisen sollte, gern bereit, den Käufern beim Weiterverkauf nach einem anderen Lande behilflich zu sein. Sie müssen aber vorher die getroffenen Vereinbarungen erfüllen und die entstandenen Extrakosten bezahlen.”

Wir erwarten gern Ihre Rückäusserung. Mit deutschem Gruss

Liu

den 12. Juli 1935.

R. Schuldf.

Auf Ihr Schreiben vom 11. Juni 1935.
- 24 80 46 -

Meine Aufforderung betreffend Einloesung
der Dokumente fuer die Sendung Bananenmehl hat die
Firma Banania Canadian Co. mit dem abschriftlich bei-
liegenden Schreiben vom 9. Juli beantwortet. Die Firma
hat Ihnen angeblich dieserhalb auch unter dem 17. Juni
geschrieben.

Ich werde die Angelegenheit im Auge behalten
und Ihnen spaeter weitere Mitteilung zugehen lassen.

Der Generalkonsul
I.V.

L/H

Firma

Zieler & Co.,

Hamburg 15

Idastrasse 15-17.

Wv. 30.7.

BANANIA

CANADIAN COMPANY
LIMITED

Montreal, le 9 Juillet 1935.

Banana Flour of all Kinds

Sweet Banana Flour
for Breakfast

Prepared Banana Flour
for Poreedge

Natural Banana Flour
for Cooking

Monsieur R. Schulf
Consulat Général d'Allemagne
1440. Rue Ste Catherine-Ouest
Montreal.

Cher Monsieur,

Nous avons l'avantage de vous accuser réception
de votre honorée lettre datée du 2 courant mais que nous n'avons
reçu qu'hier 8 Juillet.

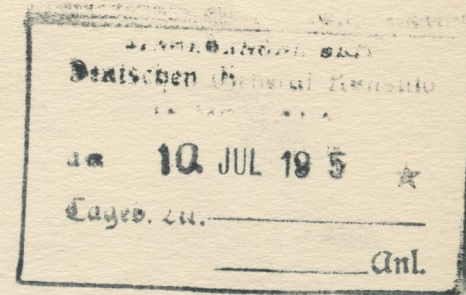
En réponse, nous tenons à vous dire que le retard
apporté dans cette affaire ne nous est pas imputable parce que
la douane canadienne, après quinze jours de pourparlers pour
savoir le montant des droits exigibles, nous a demandé un échan-
tillon du produit à fin d'analyse et que nous attendons sa décision .

Nous avons d'ailleurs prévenu Messrs. Zieler & Co
par lettre en date du 17 Juin écoulé. Nous vous prions de bien
vouloir leur transmettre nos excuses pour ce retard et leur faire
comprendre que commençant une affaire appelée à un grand avenir,
nous ne pouvions accepter bénévolement un tarif prohibitif qui nous
aurait empêché toutes transactions dans l'avenir.

Veuillez agréer, Monsieur, nos civilités empressées.

"BANANIA"
CANADIAN COMPANY LIMITED

Per. 



Li

zu 1)

July 2, 1935.

R.Schuldf.

Messrs. "Banania" Canadian Co.Ltd.,
27 Notre Dame St.East,
M o n t r e a l .

Dear Sirs:-

My mediation has been requested by Messrs.
Zieler & Co., of Hamburg 15, regarding a shipment of
banana meal. I should be obliged if you would let me
know, at your earliest convenience, in which manner you
intend to settle this matter.

Yours very truly,

Li/D

for L.Kempff
German Consul General.

zu 2) W.v. 15.7.

not



ZIELER & Co., HAMBURG 15

NAHRUNGSMITTEL-FABRIK

IMPORT - EXPORT 24 80 46

TELEGRAMME: ZIELMITTAG HAMBURG
TELEPHONE: VULKAN 578 UND 5668
CODES: A B C CODE 5TH EDITION

~~BANKKONTOK~~
~~KOMMERZ- UND PRIVATBANK A.G.~~
~~DEUTSCHENKASSE MESSEBERG~~
~~POSTSCHREIBKONTO NR. 1187~~

SINGAPORE DEPT.
Deutscher General Konsul FABRIK UND KONTOR:
INDONESIA JDASTRASSE 15-17
22 JUN 19 5
Eingeb. zu: _____
Cm

Hamburg, d. 11. Juni 1935

An das

Deutsche Generalkonsulst für Kanada.,

M o n t r e a l .

An die dortige Firma "Banania" Canadian Company Ltd.,
Montreal, 27 East Notre Dame Street, lieferten wir auf Bestellung
am 18. April 1935 per D. "Hagen"

Z & Co.
60 36 30 Säcke Bananenmehl - 1.050 Kilo
Montreal

im Werte von £ 60.10.5, Zahlung gegen Dokumente bei Anknunft des
Dampfers in Montreal.

Von unserer Bankverbindung hören wir jetzt, dass die Banania
Co. die Dokumente nicht eingelöst, sondern mit der Begründung, dass
sie die Ware im Moment noch nicht brauche, um deren Einlagerung in
einem Lagerhause gebeten habe.

Wir fürchten, dass durch eine weitere Verschleppung der Ab-
nahme der Ware so hohe Kosten für Lagerung und Versicherung entste-
hen, dass der Kunde die Uebernahme ganz ablehnt, und dass, da sich
ein Rücktransport nach Europa nicht lohnt, die Partie dort mit Ver-
lust abgestossen werden muss.

Es wäre uns daher sehr angenehm, wenn Sie sich dieser Ange-
legenheit annehmen und unsere Interessen wahrnehmen könnten, indem
sie bei der Banania Co., auf baldigen Empfang der Ware und Einlösung
der Dokumente einschliesslich der durch die Einlagerung entstandenen
Extrakosten dringen würden, damit uns ein Schaden erspart bleibt.

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Bemühungen und bitten um
einen kurzen Bericht über den Stand der Angelegenheit mittelst des
beigefügten Umschlages.

Mit deutschem Gruss

Dikt. Fl.
Masch.
Kontr.

Ln

Erh
Banania